

WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

WAT
ASS
LASS?

L'ensemble Moxos semble avoir une large palette : musique baroque, native, traditionnelle et folk - ce vendredi 25 mai à l'Aalt Stadhaus de Differdange.

FR, 25.5.

JUNIOR

Rejoins la colonie d'artistes de la Villa Vauban ! Visite de l'exposition « À perte de vue » suivie d'un atelier de peinture (> 8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 10h15. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : F.

Paula et ses couleurs, atelier de peinture (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L.

KONFERENZ

Écrire pour la scène aujourd'hui, table ronde avec Julie Berès, Claude Conter, Nico Helminger, Fausto Paravidino, Claire Thill et Tessa Walker, modérée par Marc Rettel, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

L'autoentrepreneuriat au temps de la digitalisation : utopie ou mauvaise passe ? Table ronde avec Sarah Abdelnour et Erwann Sevellec, animée par Marc Baum, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Déi Lénk.

MUSEK

Salome, Musikdrama von Richard Strauss nach der gleichnamigen Novelle von Oscar Wilde, inszeniert

von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ensamble Moxos, musique baroque, native, traditionnelle et folk, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Alexandre Kantorow, récital de piano, œuvres de Bartók, Brahms et Liszt, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Kid Colling Cartel, blues rock, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Philadelphia Orchestra, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, avec Hélène Grimaud (piano) et Paul Jacobs (orgue), œuvres de Brahms, Oquin et Schumann, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Little Caesar, southern rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Jacky Petitjean, chanson, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Corey Dennison Band, blues, support: Remo Cavallini Trio, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**
Bertrand Cantat **p. 4**
Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**
Susumu Shingu : Spaceship **p. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 27**
En guerre **p. 20**

WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

www.bluesclub.lu
Org. Blues Club Lëtzebuerg.

Trisomie 21 + Dole + Luxuriant DJ Set, cold wave culte, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlou.be

G!rafe et Bruno Girard, rock maloya, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Snapped Ankles, noise/post punk, support: New Fries, Rotondes, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

PARTY/BAL

Grand Bal Swing, avec Billy Collins et Swinginparis, BAM, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

The Avenir, club night, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Wer hat Angst vor Virginia Woolf? Von Edward Albee, inszeniert von Kathrin Mädler, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Art. 13, Choreografie von Giovanni Zazzera, inszeniert von Sandy Flinto, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.prabbeli.lu

Fake Reports, Schauspiel von Kathrin Röggla, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Matthias Jung, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Babbelfest, Prabbeli, *Wiltz*, 18h30. www.prabbeli.lu
Org. Transition Nord.

SA, 26.5.

JUNIOR

Upcycling: Trafikéiertes, Bastelworkshop (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

MUSEK

Josef Miltschitzky, récital d'orgue, œuvres entre autres de Krieger, Guilain et Lübeck, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

MS-Benefizkonzert, mit unter anderen Wolfgang Prinz, Rose Valley, Laszlo Anducska und Wollmann & Brauner, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, inszeniert von Heinz Lukas-Kindermann, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Voces8, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Wacken Open Air Metal Battle, with Atomic Rocket Seeders, Decipher, Feradur, Infact, Inhuman Rampage and Sleepers' Guilt, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Orchestra Giovanile Luigi Cherubini, sous la direction de Riccardo Muti, œuvres entre autres de Catalani, Mascagni et Verdi, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

La Brassbanda, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Al Di Meola, Jazz, Theater am Ring, *Saarlouis (D)*,



„Das Wunder um Verdun“ - Hans Chlumbergs groteske und morbide Farce um den Ersten Weltkrieg, am 26. und 29. Mai sowie am 1. und 3. Juni in der Alten Feuerwache in Saarbrücken.

20h. Tél. 0049 6831 69 890-16. www.theater-am-ring.saarlouis.de

Opus 78, Big Band, Festsall „A Mouschelt“, *Lintgen*, 20h.

Madame Robert, blues rock, support : Edouard Edouard, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Magyd Cherfi, chanson, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Abba Gold, tribute to Abba, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be COMPLET !

Femi Kuti, afrobeat, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

De Pänz, Rock, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Avec plaisir invites Pira Pora, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

The Hatchetations, blue grass, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Wilma, rock, Café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30. Tél. 26 87 38 21. www.thelittlewoodstock.com

POLITESCH

Cattenom am Pranger, Protestaktion gegen Cattenom, Bure und alle anderen Atomanlagen, Grabenstr., *Trier (D)*, 11h. www.antiatomnetz-trier.de

THEATER

Brigitte Bordeaux, inszeniert von Alexander May, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 18h. www.theater-trier.de

International Writers Project, présentation de pièces contemporaines de Rafael David Kohn, Stef Smith, Olivier Garofalo, Chloe Moss, Claire Thill et Charlene James, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

RADIO
Ara

Freideg
25.05.2018
16:00 - 17:00

Richtung22

De Verwaltungsrot vu Lëtzebuerg wënscht alle Schülerinnen a Schüler, déi et bis op d'Première gepackt hunn vill Gléck beim Auswennegléiere fir d'Examen. Op iech waarde schlank Boursen, kreativ Jobmesuren an onbezuelt Stagen - mee d'Affer, déi dir är ganz Jugend duerch bréngen musst, fir de Wuelstand vun anere Generatiounen ze sécheren, wäerten net vergiess ginn.

Aen zou an let's make it happen.

102.9MHz / 105.2MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

PHOTO : FLICKR



À voir ou à ne pas voir : Bertrand Cantat sera à la Rockhal la semaine prochaine.

Verlangen, Choreographien von Jirí Kylián, Stijn Celis und Andonis Foniadakis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Das Wunder um Verdun, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Les déménageurs, lecture-spectacle de Paul Mathieu, mise en scène de Jacques Herbet, centre culturel d'Aubange, Athus (B), 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

Regarde maman, je danse ! De Vanessa Van Durme, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

ROCK

Le cas C.

Luc Caregari

Après plusieurs concerts annulés en France, Bertrand Cantat vient à la Rockhal la semaine prochaine. L'occasion aussi de revenir sur les polémiques entourant l'artiste.

Ce n'est jamais évident de parler, de s'approcher de Bertrand Cantat sans devoir redouter d'être réduit en miettes par ses détracteurs-trices. Disons-le d'emblée : Cantat n'est pas un artiste qu'on voudrait effeuiller avec des gants, mais plutôt traiter d'une main d'acier. Oui, il a battu sa compagne à mort et, même plus de dix ans plus tard, cela reste une abomination, sans aucune nuance possible. Par contre, pour celles et ceux qui ne veulent pas consommer de l'art produit par des monstres, jetez vos classiques de Voltaire (affreux raciste et défenseur de la colonisation), brûlez les romans de l'antisémite Céline et foutez votre coffret DVD Charlie Chaplin à la poubelle (pédophile, tout comme Claude François) - et la liste est loin d'être exhaustive.

Il serait donc judicieux ici de séparer l'œuvre de l'artiste et de ne pas céder aux démons de la polémique sur le fait que quelqu'un qui a purgé sa peine a le droit à une réhabilitation ou non. Une discussion de toute façon stérile, puisque aucun camp ne cédera sur sa vision des choses. Autant aller troller sur Facebook.

Car il ne faut pas oublier qu'avant qu'il assassine Marie Trintignant, Bertrand Cantat était pour beaucoup la voix de sa génération. Les premiers albums de Noir Désir, qui avaient démontré qu'un rock français populaire au-delà de Johnny Halliday était possible, ont marqué au-delà des frontières de l'Hexagone. Ils ont prouvé qu'on pouvait allier rock alternatif, paroles engagées, succès commerciaux et attitude critique contre le néolibéralisme tout en restant crédible. Ce n'est pas pour rien que celles et ceux qui ont grandi dans les années 1990 conservent toujours de l'émotion pour des disques comme « Tostaky », « 666.667 Club » ou « Des visages, des figures ».

Cette patine de crédibilité est partie à jamais pour Cantat. Désormais, il ne sera plus que la voix d'un type qui a tué sa copine, mais qui ne peut pas en parler. Écouter du Cantat maintenant, c'est se retrouver dans une situation paradoxale : on scrute les paroles pour y trouver la moindre indication sur le crime commis, alors qu'en même temps on est submergé par la volonté de retrouver le poète d'avant - parti à jamais.

Mais celui-ci a bien changé depuis qu'il a repris le chemin de la scène. Après la dissolution définitive de Noir Désir - il se serait comporté comme

une ordure avec ses collègues, provoquant le départ du guitariste Serge Teyssot-Gay -, il fonde Détroit avec le bassiste Pascal Humbert. Les tonalités d'« Horizons », sorti en 2013, sont plus calmes que les débuts de Noir Désir et aucune chanson ne fait référence au sentiment de révolte qui caractérisait encore son ancien groupe. D'abord timide, le succès de l'album, qui se vend à 60.000 exemplaires, est indéniable.

Multipliant les collaborations, avec un accent mis sur les reprises et les interprétations, Cantat semble renouer avec son ancien métier, qu'on peut difficilement lui interdire. Son dernier disque en date, sous son propre nom, « Amor fati » (toujours avec Pascal Humbert et d'autres collaborateurs de renom, comme Érik Truffaz) a paru fin 2017 et sera proposé à la découverte des fans qui voudront le voir à la Rockhal.

À la Rockhal, le 27 mai.

SO, 27.5.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée, autour des expositions actuelles (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Langue : GB. Inscription obligatoire : workshop@mudam.lu ou par tél. 45 37 85-531.

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Wouter Padberg, Werke von Beethoven, animiertes Familienkonzert, Theater Trier, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

MUSEK

Sonny Troupé Quartet Add2, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimnester.lu

Così fan tutte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Duda Araújo + Gregório and Friends, Le Bovary, Luxembourg, 15h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Gospel Konzept, festival de chœurs de gospel, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00.

WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

www.arsenal-metz.fr
www.gospelkoncept.fr

Ad libitum, ensemble baroque, œuvres entre autres de Bach, Dowland et Purcell, château, *Vianden*, 18h. Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu

ARTICLE Bertrand Cantat, rock, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Intensität, Choreografien von Shahar Biniamini und Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

International Writers Project, présentation de pièces contemporaines de Rafael David Kohn, Stef Smith, Olivier Garofalo, Chloe Moss, Claire Thill et Charlene James, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

International Record Fair, Rockhal, *Esch*, 11h - 16h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

À l'assaut du Kirchberg! Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Visite guidée, villa romaine, *Echternach*, 15h. Tél. 47 93 30 214. www.mnha.lu

MO, 28.5.

KONFERENZ

La réforme de la psychiatrie dans la République tchèque, avec Prof. Dr Cyril Höschl, Mutfarter Haff, *Moutfort*, 19h. Tél. 27 69 27-1. www.mathellef.lu Dans le cadre de la semaine tchèque. Org. Mathëllef asbl.

MUSEK

Yekwon Sunwoo, récital de piano, œuvres de Grainger, Hamelin,



Das Musical um den kleinen Unterschied „Hedwig and the Angry Inch“ am 28. und am 29. Mai ins Kasino Kornmarkt in Trier.

Brahms et Ravel, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Hedwig and the Angry Inch, Musical von John Cameron Mitchell und Stephen Trask, inszeniert von Manuel Schmitt, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. www.theater-trier.de

THEATER

£¥€\$ (Lies) - Show Us the Money, play by Joeri Smet, directed by Alexander Devriendt, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h30 + 21h30. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Kabale und Liebe, von Friedrich Schiller, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

KONTERBONT

Café de Babel, pratique des langues étrangères, centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 19h. Tél. 31 02 62 40-5.

Dinner in the Dark, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 19 61 82.

www.casafabiana.lu Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques. Inscription obligatoire : makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42 15.

Nora Wagener, soirée de lecture, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

DI, 29.5.

JUNIOR

Surprise, atelier de bricolage de cartes « pop-up » (6-12 ans), Kulturhuf, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuf.lu Inscription obligatoire.

KONFERENZ

Parents et enfants - venez jouer! Soirée thématique avec Marielle Dostert, Elterecafé, *Esch*, 18h. Tél. 59 59 59 51. www.kannerschlass.lu/eltereschool Org. École des parents Janusz Korczak.

Déi éischt lechternacher Festschiller vun 1935, mat der Germaine Goetzinger, musikalesch Begleitung vum André Mergenthaler (Cello), Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu Am Kader vun „Judeum Epternacum“.

MUSEK

Hedwig and the Angry Inch, Musical von John Cameron Mitchell und Stephen Trask, inszeniert von Manuel Schmitt, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. www.theater-trier.de

The Delta Saints, roots/blues/rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Jean-Pierre Pinet et Aline Zylberajch, récital de flûte et piano, œuvres de Mozart, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

THEATER

International Writers Project, présentation de pièces contemporaines de Rafael David Kohn, Stef Smith, Olivier Garofalo, Chloe Moss, Claire Thill et Charlene James, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Das Wunder um Verdun, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

La dispute, de Marivaux, mise en scène de Sophie Langevin, avec Robin Barde, Nicole Dogue, Jérôme Michez, Christophe Ratandra, Elsa Rauchs, Jeanne Werner et la voix de Luc Schiltz, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Kabale und Liebe, von Friedrich Schiller, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Un grand merci et des rencontres, avec La petite troupe d'à côté, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

Spectacle surprise, Kulturschapp, *Walferdange*, 20h. Tél. 691 333 212. www.kulturschapp.lu

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.



Sensibilisation aux abeilles et à la biodiversité

Dans le cadre de son projet de sensibilisation aux abeilles et à la biodiversité, la Ville de Luxembourg propose en collaboration avec le Musée national d'histoire naturelle **un circuit pédestre d'environ 2,5 km à travers la capitale**. Grâce à 13 points d'information, le parcours **permettra de redonner sa place à l'abeille et incitera enfants comme adultes à apprendre et à connaître le monde des abeilles et d'autres insectes indispensables à un environnement sain et équilibré**. Des panneaux en français, allemand et anglais fourniront des explications détaillées sur la biodiversité en ville, les différentes variétés d'abeilles sauvages et mellifères ainsi que leur espace vital, leur mode de vie, leur reproduction, leur orientation et les produits issus de leur travail, tels que le miel. Le sentier pédagogique permettra d'examiner de manière didactique et ludique les caractéristiques des abeilles, des bourdons, des frelons et des guêpes, mais aussi des parasites nuisant à ces insectes indispensables à la survie de tout être vivant. À travers cette belle promenade, le promeneur apprendra entre autre le vocabulaire naturaliste, la capacité de nommer la faune et la flore indigène et la prise de conscience de l'état et de la qualité de notre environnement urbain. Il sera également possible de découvrir un hôtel pour insectes comme pour abeilles sauvages ainsi que d'observer de près le va-et-vient quotidien des abeilles à l'entrée de leur ruche grâce à un miroir. Le projet de sensibilisation aux abeilles et à la biodiversité est organisé par la Ville de Luxembourg, en collaboration avec le Luxembourg City Tourist Office, natur & ëmwelt, le Musée national d'histoire naturelle et l'Administration des ponts et chaussées, ainsi qu'avec l'aimable soutien des Archives de l'État, du ministère du Développement durable et des Infrastructures et de Servior - Op der Rhum. Les dépliants avec un plan reprenant les différentes étapes du parcours sont disponibles au Luxembourg City Tourist Office, au Bierger-Center et à l'hôtel de ville. Dans le cadre de la 21e édition de la campagne En Dag an der Natur (natur&ëmwelt), la Ville de Luxembourg organisera **une visite guidée du circuit le mardi 5 juin de 17h à 19h**. La visite débutera à la place de Clairefontaine et durera environ 2 heures. Inscription requise : tél. 47 96 34 23 ou environnement@vdl.lu
Plus d'informations sur beieparcours.vdl.lu.



etika-Preis für nachhaltige Projekte in Luxemburg

Die Initiative zur Förderung eines sozialen und ökologischen Finanzwesens wird im Sommer 2018 erneut innovative Initiativen in Luxemburg mit **zwei Preisen von je 2.000 Euro** auszeichnen. Es werden

Preise in zwei Kategorien vergeben: Mit einem Preis werden Projekte ausgezeichnet, die einen Alternativkredit von etika und der BCEE erhalten haben, mit einem weiteren sollen andere Projekte prämiert werden. Seit ihrer Gründung 1996 hat sich die Initiative etika darauf konzentriert, Aktivitäten mit sozialem und ökologischem Mehrwert über den Mechanismus des sozial verantwortlichen Investments zu unterstützen. In Zusammenarbeit mit der BCEE hat etika für solche Projekte ein Kreditangebot mit Vorzugszinsen geschaffen. Etika hat im Laufe der Jahre festgestellt, dass der Zugang zu günstigen Krediten nur eine von mehreren Schwierigkeiten ist, mit denen soziale Unternehmungen zu kämpfen haben. Generell würden sie wenig zu ihrem Engagement ermutigt. „Die meisten Nachrichten aus der Wirtschaft sind zurzeit eher positiv. Vordergründig. In Bezug auf soziale und ökologische Ziele bleibt aber noch viel zu tun. Wir wollen mit diesen beiden Preisen zeigen, dass auch nachhaltige und zum Gemeinwohl beitragende Projekte wichtig und erfolgreich sind. Und wenn wir diese fördern können, freut uns das“, betont etika-Präsidentin Magali Paulus. Sie ergänzt: „Dies betrifft insbesondere, aber nicht ausschließlich, das neue Paradigma der Notwendigkeit einer Energiewende, die in sozial verträglicher Weise umzusetzen ist“. **Die Preise können an jegliche Organisation – ob Betrieb, Freiberufler oder Verein – vergeben werden.** Personen, die ein Projekt vorschlagen oder selber kandidieren wollen, werden gebeten, sich an etika zu wenden und **bis zum 18. Juni** ein Formular auszufüllen. Die Preisverleihung erfolgt etwa einen Monat später.

Der kommende Aufstand



Aus welcher Sicht man sie auch betrachtet, die Gegenwart ist ohne Ausweg. Proteste häufen sich, Menschen versammeln sich auf großen Plätzen und gehen in Parks aufeinander los. Es ist bekannt, dass alles nur noch schlimmer werden kann – bis der große Aufstand endlich losbricht und die alte Welt aus den Fugen gerät. Doch da sind noch die eigenen vier Wände, die unser Leben vor dem Chaos schützen. Ich bin was ich bin – und ich muss zuerst für mich selbst entscheiden, woran ich mich beteiligen will, wofür es sich zu kämpfen lohnt. Mein Leben hat doch nichts mit dem Tränengas der Sondereinsatzkommandos zu tun! Ja, unsere Welt mag ungerecht sein, aber soll man sich deshalb ausgerechnet jetzt den Schädel einschlagen lassen? Und ist es überhaupt meine Wahrheit, um die sich auf den Straßen geprügelt wird? „Der kommende Aufstand“ ist **eine theatrale Erlebnisreise auf der Suche nach dem richtigen Leben im falschen sowie ein Versuch, an die altbekanntesten Antworten neue, aktuelle Fragen zu stellen.** Alles beginnt **vor dem Karl-Marx-Denkmal auf dem Trierer Simeonstiftplatz**. Von dort bringt ein Bus die Teilnehmer*innen sicher und komfortabel an einen geheimen Ort, der eigens zu diesem Anlass eingerichtet wurde. Im Anschluss geht es auf dem gleichen Weg zurück zum Ausgangspunkt, wo die gemeinsame Reise endet. **Die Premiere findet am 1. Juni um 20 Uhr** statt. Weitere Termine sind dann am 2., 3., 7., 8., 9., 10., 14., 15., 16., 17. Juni um jeweils 20 Uhr. Karten erhält man unter www.ticket-regional.de/buehne1 oder unter der Ticket Hotline Tel. 0049 97 9 07 77.

The String Quartet's Guide to Sex and Anxiety, play by Calixto Bieito, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: „Piazza d'Italia“ von Giorgio De Chirico (um 1970), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: P.

Die Ermordung des Glücks, Lesung mit Friedrich Ani, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu
Im Rahmen der „Mardis littéraires“. Einschreibung erforderlich: bibliotheque@vdl.lu oder Tel. 47 96 27 32.

MI, 30.5.

KONFERENZ

Pertes et dommages : un défi pour la justice climatique, lunch-débat avec Bruno Nicostrate, Citim, *Luxembourg*, 12h. www.citim.lu
Inscription obligatoire jusqu'au 28.5 : carole.reckinger@caritas.lu ou tél. 40 21 31-518.

Politesch Bildung zu Lëtzebuerg: Méiglechkeeten a Grenzen, Ronndeschgespräch mat Nora Back, Paulina Dabrowska, Marc Schoentgen, Jean-Lou Siweck a Renée Wagener, moderiert vum Mick Entringer, Centre Prince Henri, *Walferdange*, 18h30.
Org. Zentrum fir politesch Bildung.

L'enfant en situation de mobbing, soirée pour parents avec Manette Kayser, EV Ech/Millebach, *Luxembourg*, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschool
Org. École des parents Janusz Korczak.

1968 und die Folgen, internationale Podiumsdebatte mit Emmanuelle Loyer, Ingrid Gilcher-Holtey und Romain Leick, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Institut Pierre Werner.

Réfugiés juifs et football luxembourgeois dans les années 1930, avec Denis Scuto, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 19h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

La marquise d'Alorna, alias Alcipe, ou « Madame de Staël » portugaise, avec Milli Tasch-Fernandes, Camões - centre culturel portugais, Luxembourg, 19h. Tél. 46 33 71-1. www.instituto-camoes.pt

Le droit à l'image au Luxembourg : quo vadis ? Avec Christian Schaack, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 19h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

„Déi verkleet Literatur“ - Kleines ABC der Pseudonyme Luxemburgs, mit Nicole Sahl, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1. cni.public.lu

Die Brüder von Prinz Felix und ihre Friedensbemühungen im Ersten Weltkrieg, mit Tamara Scheer, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu
Im Rahmen der Ausstellung „Lëtzebuerg an den Éischte Weltkrich“.

MUSEK

Chinaski, pop rock, Mutferter Haff, Moutfort, 19h. Tél. 27 69 27-1. www.mathellef.lu
Dans le cadre de la semaine tchèque. Org. Mathëllef asbl.

Ferry Seidl & Johannes Metzdorf, tribute to Udo Jürgens, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Karen Vourc'h, Guillaume de Chassy, Thomas Savy et Louis Rodde, chant, piano, clarinette et violoncelle, œuvres entre autres de Schubert et Ellington, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Adrien Brogna et Daniel Gruselle, récital de guitare et bandonéon, œuvres de Piazzolla, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Anne-Sophie Mutter, Roman Patkoló et Lambert Orkis, récital de cordes et piano, œuvres de Penderecki, Previn, Bach et Mozart, avant le concert : projection du documentaire d'Anne Schmidt « Paths Through the Labyrinth - The Composer Krzysztof Penderecki Featuring Anne-Sophie Mutter » (D 2014. 88'. V.o. + s.-t. ang.) à 18h15, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

COVER Bayonne, electronic/ americana/folk, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Lata Gouveia, blues, brasserie K116, Esch, 21h. www.k116.lu

THEATER

International Writers Project, présentation de pièces contemporaines de Rafael David Kohn, Stef Smith, Olivier Garofalo, Chloe Moss, Claire Thill et Charlene James, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Michel Meis Quartet, jazz, Kinneksbond, Mamer, 19h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Iphigenie in Aulis, Schauspiel nach Euripides, inszeniert von Volker Schmidt, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Tutt'Italia per 20 euro, avec la troupe Teatrolingua, Neimënster, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

La dispute, de Marivaux, mise en scène de Sophie Langevin, avec Robin Barde, Nicole Dogue, Jérôme Michez, Christophe Ratandra, Elsa Rauchs, Jeanne Werner et la voix de Luc Schiltz, Théâtre d'Esch,

Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

The String Quartet's Guide to Sex and Anxiety, play by Calixto Bieito, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Nabucco, Hintergründe und Wissenswertes zur Neuinszenierung von Verdis Oper, anschließend Probenbesuch, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Café des langues, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

Monopoly für alle, Spieleabend, Tufa, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen der Ausstellung „Geldrausch“.

Nekropolis, Live-Hörspiel von Anita Augustin, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

DO, 31.5.

JUNIOR

Surprise, atelier de bricolage de cartes « pop-up » (6-12 ans), Kulturhuef, Grevenmacher, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu
Inscription obligatoire.

KONFERENZ

Regards actuels sur la langue étrusque, avec Dominique Briquel, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

La Convention des Nations unies relative aux droits des personnes handicapées - une épée tranchante ou un couteau terno ? Centre culturel et d'éducation populaire, Bonnevoie, 19h. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques. Org. Nëmme mat eis!

Les femmes dans les réseaux de diffusion/production rap, avec Éloïse Bouton et Annabelle Bendel, Les Trinitaires, Metz (F), 19h. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr
Dans le cadre de l'« East Block Party #9 ».

Rock Against Cancer - am 31. Mai in der Rockhal mit unter anderem der Coverband „Lady Cover“.



WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

Medizinische Anwendungen von Cannabis, mit Prof. Dr. Kirsten Müller-Vahl, Centre hospitalier de Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Einschreibung erforderlich: www.cannamedica.lu

Aarmt Lëtzebuerg, räicht Lëtzebuerg, Diskussionsabend mat René Schlechter, Jang Krier, Martine Bretz an Carole Thoma, moderiert vum David Angel, Aal Seeërei, *Diekirch*, 19h30. www.dei-lenk.lu

MUSEK

Così fan tutte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

The Rusty Chair, blues-folk, 3 Virgins Irish Pub, *Troisvierges*, 19h.

Elina Duni Quartet, jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Will Wilde Bande, harp blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Dead Sea, turbo chillwave, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

Rock against Cancer, with Lady Cover, Just Combo and The Brunettes,

Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Lala & ce, hip-hop, suivi du Battle Rap Grand Est, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr
Dans le cadre de l'« East Block Party #9 ».

Mégaphone Tour, avec Nevché, Santiago et Abert, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.megaphonetour.fr

THEATER

Intensität, Choreografien von Shahar Biniamini und Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Cash - Und ewig rauschen die Gelder, von Michael Cooney, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Tutt'Italia per 20 euro, avec la troupe Teatrolingua, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Fake Reports, Schauspiel von Kathrin Röggla, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Offenbach. La petite fabrique des notes, de Florent Toniello,

mise en scène d'Isabelle Bonillo, avec Jean Hilger et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Dag vun der politescher Bildung - Demokratie léieren a liewen zu Lëtzebuerg, Centre Prince Henri, *Walferdange*, 8h45 - 16h30. Org. Zentrum fir politesch Bildung.

Atelier de peinture 17e siècle, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h30 - 20h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Rouge encore du baiser de la reine, lecture avec Anne Karen, librairie Alinéa, *Luxembourg*, 18h30.

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: „Piazza d'Italia“ von Giorgio De Chirico (um 1970), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: P.

FR, 1.6.

KONFERENZ

Droits et devoirs des parents et des enfants, soirée pour parents avec René Schlechter, maison relais Deich,

Dudelange, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

Soirée d'animation pour comprendre la Palestine, Citim, *Luxembourg*, 19h. www.citim.lu
Inscription obligatoire : www.plateforme-palestine.org/Formation-Vivre-la-Palestine-au-Luxembourg

MUSEK

Matthias Gerstner, récital d'orgue, basilique Saint-Willibrord, *Echternach*, 12h. Dans le cadre de l'« UergelPunkt 12 ».

Ausgetickt?! Oder d'Stonn vun den Aueren! Musical, énnert der Leedung vum Martin Folz, mat de Kanner aus der Ettelbrécker Grondschoul, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Steven Pitman + Fadas Deluxe Family, Dinnershow, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 19h. Umellung: Tel. 691 89 14 48.

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, inszeniert von Heinz Lukas-Kindermann, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Orchestre philharmonique du Luxembourg, unter der Leitung von Lahav Shani, mit Rudolf Buchbinder (Klavier), Werke von Brahms und Bartók, vor dem Konzert: Das Quartett der Kritiker des Preises der deutschen Schallplattenkritik diskutiert um 18h live Einspielungen von Béla Bartóks Konzert für Orchester, die im Konzert erklingen, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

L'échappée belle, trio à cordes irlandais, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Sangen ALS Challenge, avec l'ensemble vocal Arthur's Round, le groupe vocal « Piccolo », la chorale Sainte Cécile Luxembourg-Cents & friends, œuvres entre autres de Bach, Mozart et Mendelssohn, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu
Org. Wäertvullt Liewen asbl.

Samson et Dalila, opéra de Saint-Saëns, sous la direction de Jacques Mercier, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole,

Klingen als hätte man die Riotgrrls von L7 mit Nirvana verrührt und ein bisschen Zuckerglasur draufgegeben: „Starcrawler“ mischen am 1. Juni die Rotondes auf.



WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Starcrawler, indie pop, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Skinny J & Turnup Tun, CD-Release
Party, De Gudde Wëllen, Luxembourg,
20h30. www.deguddewellen.lu

Audrey Guita, chanson, Le Gueulard,
Nilvange (F), 20h30.
Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Ykons, pop, Spirit of 66, Verviers (B),
20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

**Full Throttle Baby + Sons of
Disaster + Make It Concrete**,
rock, L'Entrepôt, Arlon (B),
20h30. Tél. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlon.be

Sean Nagata, singer-songwriter,
Kulturfabrik, Esch, 21h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Das Wunder um Verdun, szenisch-
musikalische Annäherung an das
Theaterstück von Hans Chlumberg,
inszeniert von Gustav Rueb,
Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Mein Arm, von Tim Crouch,
inszeniert von Linda Bonvini,
mit Thomas Halle, Théâtre national
du Luxembourg, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
woxx.eu/meinarm

Fake Reports, Schauspiel von
Kathrin Röggla, inszeniert von
Bettina Bruinier, sparte4,
Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Scandale, chorégraphie de
Pierre Rigal, Arsenal, Metz (F),
20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00.
www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre de l'« East Block
Party #9 ».

Reversible, chorégraphie de
Manuel Liñán, Lucia Álvarez
« La Piñona » et José Maldonado,
Théâtre d'Esch, Esch, 20h.
Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre
Dans le cadre du FlamencoFestival
Esch 2018.

Der kommende Aufstand,
ein Theaterstück oder eine

Erlebnisreise mit unbestimmtem
Ausgang des Ensembles der
Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am
Simeonstiftplatz, Trier (D), 20h.
www.ticket-regional.de/buehnel
Siehe *erausgepickt* S. 6

**Offenbach. La petite fabrique des
notes**, de Florent Toniello, mise en
scène d'Isabelle Bonillo, avec Jean
Hilger et Colette Kieffer, Théâtre ouvert
Luxembourg, Luxembourg, 20h30.
Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Cedric Chapuis, humour,
La Passerelle, Florange, 20h30.
Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Tricot solidaire, Villa Vauban,
Luxembourg, 10h. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.
Org. Cohabit'âge et Mamie et moi.

Vide-grenier, pl. Guillaume II,
Luxembourg, 11h - 17h.

Wafaa's women cafe, Kannerhaus,
Luxembourg, 17h30.

Queer Loox : The Voguing Edition,
workshop, projection du film « Paris
Is Voguing » et soirée de danse, en
présence d'Amélie Poulain et d'Ylva
Falk, Rotondes, Luxembourg, 18h30.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

The Heritage Blues Company,
soirée musico-gastronomique,
dîner à 19h, Casa Fabiana,
Luxembourg, 20h30. Tél. 26 19 61 82.
www.casafabiana.lu
Réservation : contact@casafabiana.lu
ou tél. 26 19 61 82.

SA, 2.6.

JUNIOR

Bib fir Kids, Liesungen (3-5 Joer),
centre culturel Aalt Stadhaus,
Differdange, 11h, 14h + 15h30.
Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreiwung erwünscht.

Dessine-moi la « route espagnole »,
atelier de peinture (6-12 ans),
Musée Dräi Eechelen, Luxembourg,
14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire.

Die Posthornkutscher,
interaktives Musiktheater (5-9 Jahre),
Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu



La danse kabuki, la musique classique japonaise et l'ikebana seront à l'honneur avec
« Dôjôji », le 2 juin à l'Altrimenti.

MUSEK

Matthias Gerstner, récital d'orgue,
œuvres entre autres de Scheidt,
Buxtehude et Kuchar, cathédrale
Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Così fan tutte, Oper von
Wolfgang Amadeus Mozart,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Récital de flamenco,
par David Lagos, avec Alfredo
Lagos et Gema Moneo, prélude :
récital de guitare par Alfredo Lagos,
Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du FlamencoFestival
Esch 2018.

Philharmonie municipale Diekirch,
sous la direction d'Ernie Hammes,
musique live avec projection
d'extraits de films sur grand écran,
Philharmonie, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

José Maria Gallardo, musique
populaire andalouse, centre culturel
Aalt Stadhaus, Differdange, 20h.
Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Harmonie Housen & Frënn, ënnert
der Leedung vum Harmen Vanhoorne,
Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu

Mortel, comédie musicale,
avec la cie Chœur en portée,
maison de la culture, Arlon (B),
20h. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be

**Hannah Epperson +
André Mergenthaler**, Streichkonzert,
Prabbeli, Wiltz, 20h. www.prabbeli.lu

Pink Factory, tribute to Pink Floyd,
Spirit of 66, Verviers (B), 20h.
Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

**Komintern Sect + Charge 69 +
1984**, punk rock/reggae, L'Entrepôt,
Arlon (B), 20h. Tél. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlon.be

Rock am Minett, mat ënnert aneren
Run Jessy a Right to Roam,
Youth Hostel, Esch, 20h.
Tél. 26 27 66-450. youthhostels.lu

**Dope Saint Jude + Pumpkin &
Vin's Da Cuero**, hip-hop,
Les Trinitaires, Metz (F),
20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03.
www.trinitaires-bam.fr
Dans le cadre de l'« East Block
Party #9 ».

Natasha Saint-Pier, chanson,
Casino 2000, Mondorf, 20h30.
Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

We Stood Like Kings, Live-Konzert
zum Experimentalfilm „Koyaanisqatsi“
(USA 1982 von Godfrey Reggio. 87'),

WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

Ancien Cinéma Café Club,
Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.
www.anciencinema.lu

PARTY/BAL

Vintage Market Afterparty,
with Younik, De Gudde Wëllen,
Luxembourg, 21h.
www.deguddewellen.lu

POLITESCH

Plastic Attack, Cactus Belle Étoile,
Bertrange, 10h - 18h.

THEATER

Melimelo, groupe folklorique tchèque
et slovaque, Mutferter Haff, Moutfort,
14h. Tél. 27 69 27-1. www.mathellef.lu
Dans le cadre de la semaine tchèque.
Org. Mathëllef asbl.

Roaring Zelda, Stéck vum
Theaterlabo 13-19, mat Mahaut
De Kerleau, Falk Dorstewitz,
Sarah Duhr, Jil Frisch, Julie Dolar,
Maya Gilles, Lynn Reimen,
Jessica Simões Coelho,
Anne Noesen an Damir Mehic,
Rotondes, Luxembourg, 18h30.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Iphigenie in Aulis, Schauspiel
nach Euripides, inszeniert von
Volker Schmidt, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Unruhe, Choreografie und
Inszenierung von Hannes
Langolf, Theater Trier, Trier (D),
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

**Marie-Louise Ekman Was a
Friend of Mine,** Produktion des
Jugendclubs, Theater Trier, Trier (D),
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

As We Are, plate-forme européenne
de la jeune création chorégraphique,
avec des chorégraphies d'Édouard
Hue, Anthony Middleton, Baptiste
Hilbert et Antonio Cabrita &
São Castro, Kinneksbond, Mamer, 20h.
Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

I am aus Trier - Die Karl-Marx-Revue,
inszeniert von Judith Kriebel, Tufa,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Der kommende Aufstand,
ein Theaterstück oder eine
Erlebnisreise mit unbestimmtem
Ausgang des Ensembles der
Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am
Simeonstiftplatz, Trier (D), 20h.



Rein historisch gesehen schon keine gute Idee: In „Mein Arm“ streckt ein Junge seinen Arm so lange aus, bis dies tragi-komische Konsequenzen hat - am 1. und am 3. Juni im TNL.

www.ticket-regional.de/buehnel
Siehe *erausgepickt* S. 6

32 rue Vandenbranden,
de Gabriela Carrizo et Franck Chartier,
avec le collectif Peeping Tom,
Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Spätnachtschau, Late-Night-Talk mit
Schauspieler Michael Wischniowski
und Gästen, sparte4, Saarbrücken (D),
21h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

KONTERBONT

Labos Fest, fête des projets
participatifs, ateliers de découverte,
présentation des spectacles des
« Theaterlabos », Rotondes,
Luxembourg, 10h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Marché des créateurs,
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,
Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu

Portae temporis,
lebendige Geschichte, Schloss,
Vianden, 10h - 18h. Tél. 83 41 08-1.
www.castle-vianden.lu

Workshop de guitare,
par Alfredo Lagos, Kulturfabrik,
Esch, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du FlamencoFestival
Esch 2018. Inscription obligatoire :
fatima@kulturfabrik.lu

**Workshop de danse pour débutants
« por tangos »,** par Gema Moneo,
Kulturfabrik, Esch, 11h - 13h.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du FlamencoFestival
Esch 2018. Inscription obligatoire :
fatima@kulturfabrik.lu

Workshop de chant,
par David Lagos, Kulturfabrik,
Esch, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre du FlamencoFestival
Esch 2018. Inscription obligatoire :
fatima@kulturfabrik.lu

Les jeunes ont la parole, spectacle,
stands, débats, maison d'Afrique,
Itzig, 15h. Tél. 26 68 31 09 22.
Inscription : info@maisonafrique.lu

Dōjōji, danse kabuki, musique
classique japonaise et ikebana,
centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 19h. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

SO, 3.6.

JUNIOR

Eng Rees duerch de Musée,
Féierung (4-7 Joer), Musée national
d'histoire et d'art, Luxembourg,
14h30 - 16h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

Die Posthornkutscher,
interaktives Musiktheater (5-9 Jahre),
Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

MUSEK

Philippe Villa Trio, jazz,
brasserie Wenzel, Luxembourg,
11h. Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu

Mortel, comédie musicale,
avec la cie Chœur en portée,
maison de la culture, Arlon (B),
15h. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be

Samson et Dalila, opéra de
Saint-Saëns, sous la direction de
Jacques Mercier, mise en scène de
Paul-Émile Fourny,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

9. Kammerkonzert, Werke unter
anderen von Barrière, Mozart
und Bottesini, Saarländisches
Staatstheater, Saarbrücken (D),
15h. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Into the Woods, Musical von
Stephen Sondheim, inszeniert von
Dean Welmington, Theater Trier,
Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

WAT ASS LASS | 25.05. - 03.06.

Kannerchouer Dikricher

Sollebutzen, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 16h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Salome, Musikdrama von Richard Strauss nach der gleichnamigen Novelle von Oscar Wilde, inszeniert von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

THEATER

Emma, based on the classic by Jane Austen, with the Trier English Drama, Tufa, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Roaring Zeldä, Stéck vum Theaterlabo 13-19, mat Mahaut De Kerleau, Falk Dorstewitz, Sarah Duhr, Jil Frisch, Julie Dolar, Maya Gilles, Lynn Reimen, Jessica Simões Coelho, Anne Noesen an Damir Mehic, Rotondes, Luxembourg, 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

32 rue Vandenbranden, de Gabriela Carrizo et Franck Chartier, avec le collectif Peeping Tom, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Das Wunder um Verdun, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Der Spieler, von Boris C. Motzki, nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski, Kasino Kornmarkt, Trier (D), 18h30. www.theater-trier.de

Sieben, chorégraphie de Jill Crovisier, Bananefabrik, Luxembourg, 19h.

I am aus Trier - Die Karl-Marx-Revue, inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Mein Arm, von Tim Crouch, inszeniert von Linda Bonvini, mit Thomas Halle, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
woxx.eu/meinarm

Der kommende Aufstand, ein Theaterstück oder eine Erlebnisreise mit unbestimmtem Ausgang des Ensembles der Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am Simeonstiftplatz, Trier (D), 20h.

www.ticket-regional.de/buehnel
Siehe herausgepickt S. 6

KONTERBONT

Marché des créateurs, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Portae temporis, lebendige Geschichte, Schloss, Vianden, 10h - 18h. Tel. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Münster, Luxembourg, 11h - 18h.

Game of Skate, Arsenal, Metz (F), 14h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre de l'« East Block Party #9 ».

Art nouveau, Art déco et modernisme à Luxembourg, visite guidée avec Robert L. Philippart, départ au Cercle Cité, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Langue : L.
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

Lumi'art, atelier théâtre et projection en famille, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, Luxembourg, 15h.
Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Visite guidée, villa romaine, Echternach, 15h. Tél. 47 93 30 214. www.mnha.lu

Suppenküche: Überwunden, Diskussionsveranstaltung mit Suppe, sparte4, Saarbrücken (D), 17h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de
Im Rahmen von „PatchWorkCity - Zusammenleben in Vielfalt“.

Openscreen, Projektion vu Kuerzfilmer, Scheier, Lellingen, 19h. Départ vun der Navette um 17h15 um Glacis an der Stad. www.openscreen.lu

AVIS

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Le Centre socio-éducatif de l'État recrute

des éducateurs gradués (m/f) A2 et des éducateurs (m/f) B1 à tâche complète et en CDI pour les besoins de ses internats à Dreibern et Schrassig avec effet immédiat ou à convenir

Les candidat(e)s doivent être détenteurs du diplôme d'éducateur gradué respectivement de l'éducateur diplômé ou disposer d'une équivalence.

Outre la formation spécifique demandée pour le poste, de bonnes connaissances des trois langues d'enseignement au Luxembourg, à savoir le luxembourgeois, l'allemand et le français, ainsi que la nationalité d'un pays membre de l'Union européenne sont requises.

Les personnes désireuses de postuler adresseront leur candidature **pour le 1er juin 2018** au plus tard à l'adresse suivante :

CSEE
Monsieur Claude Risch
Responsable des ressources humaines
BP 22
L-5507 Wormeldange

Une première sélection sera faite sur base des dossiers. Toute demande incomplète, respectivement ne répondant pas aux exigences demandées, sera refusée.

Les candidatures doivent être accompagnées des pièces suivantes :

- d'une demande de candidature manuscrite ;
- d'une copie certifiée conforme du/des diplômes et/ou certificats requis pour la formation demandée ;
- du curriculum vitae mentionnant de façon détaillée notamment la formation scolaire et l'expérience professionnelle acquises antérieurement par le(la) candidat(e) ;
- du numéro d'identification (c.-à-d. le numéro de matricule national) ;
- de l'adresse électronique.

Poste vacant**Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse**

Le Service national de la jeunesse se propose d'engager

un(e) salarié(e) à 40 heures/semaine et à durée indéterminée

Les candidat(e)s au poste de salarié(e) doivent :

- être titulaires d'un diplôme d'aptitude professionnelle (DAP) ou d'un certificat d'aptitude technique et professionnelle (CATP) dans le métier de magasinier ou de gestionnaire qualifié en logistique ou d'un diplôme équivalent.

Le poste se situe dans le contexte de l'équipe technique située au Marienthal et du dépôt de matériel à Walferdange. Les tâches y relatives peuvent être consultées à l'adresse internet suivante :

<http://postes-vacants.men.lu/>

Les candidat(e)s auront une connaissance adéquate des langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Ils (Elles) maîtriseront par ailleurs les outils informatiques usuels.

Une première sélection sera faite sur base des dossiers.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie du diplôme requis ainsi que d'une photo récente sont à envoyer à Monsieur le Directeur du Service national de la jeunesse, BP 707, L-2017 Luxembourg **pour le 1er juin 2018 au plus tard.**